说明书

2014 年医疗保健变化

COVERED CALIFORNIA

医疗保险市场的最新改进

2010 年通过的联邦法案《患者保护与平价医疗法案》（Patient Protection and Affordable Care Act，简称《平价医疗法案》，Affordable Care Act）旨在为更多美国人提供实惠的医疗保险。

此项具有历史意义的法案将改变医疗保险公司提供保险以及消费者购买保险的方式。这份说明书将描述医疗保险的几项重要变化。

针对消费者的重要变化

更多医疗保险选择。《平价医疗法案》将成立多个州市场，使个人和小企业能够通过网络、电话或者亲自购买医疗保险。这些市场将让医疗保险更实惠、更容易购买 。加州的市场名为 Covered California™， 将为数百万加州人提供多种可以购买的医疗保险。

实惠的医疗保险和经济支援。Covered California 将帮助个人和家庭判断他们是否有资格获得联邦经济支援以降低医疗保险费用，或是否有资格通过 Medi-Cal 获得免费医疗保险。同时，许多小企业也能为雇员提供医疗保险，并利用联邦税收抵免来降低保费。

保护消费者。现在所有的医疗保险计划（不包括 2010 年 3 月 10 日之前出售的保险）必须为个人和家庭提供医疗保险，不论他们是否有糖尿病或哮喘等健康问题。此医疗保险不能因为某人生病而被撤销，也不能因为消费者在填写申请表时所犯的无心错误而拒绝为其提供医疗保险。

扩大保险覆盖范围。《平价医疗法案》为数百万人强化 Medicare、Medicaid（在加州称为 Medi-Cal）以及其它重要的方案。此外，未满 26 周岁的加州居民，如果父母有医疗保险，他们也有资格被纳入父母的医疗保险。

无保险处罚。从 2014 年 1 月开始，大多数的成年人都必须有公共或私人医疗保险，否则将被罚款。罚款金额将在三年期限内逐步增加。2014 年的罚款金额为个人年收入的 1% 或者 95 美元，以金额较高者为准。对于有孩子的成年人，每名没有保险的子女罚款是 47.50 美元。到 2016 年，罚款金额将提高至个人年收入的 2.5% 或者 695 美元，家庭罚款金额则为 2085 美元，以金额较高者为准。

对企业的要求。从 2015 年开始，拥有 50 名或以上全职雇员的雇主，如果不向雇员提供实惠的保险或者提供的保险未达到某些标准，可能会受到处罚。

这些医疗保险的变更是为了确保消费者在必要之时获得他们需要的护理。

医疗保险计划的若干变化

《平价医疗法案》要求医疗保险公司改变一些现行做法，同时也保护消费者保留他们在该法案通过之前已有的医疗保险的权利。

根据《平价医疗法案》，所有的医疗保险计划都必须遵循一定的规则。

保险费上调。医疗保险公司必须提供保险费上调的理由。保险公司必须将保险费的 80% 用于提供高质量的医疗服务，而不得用在工资和广告等费用上。

取消医疗保健的终生限额。医疗保险公司不得针对主要的医疗费用规定终生最高限额。

预防性护理。所有新的医疗保险计划必须承保预防性护理和医学筛查，例如乳房 X 光检查和结肠镜检查；以及针对女性的服务，如母乳喂养支持、避孕和家庭暴力筛查等。医疗保险公司不得针对上述服务收取共付额、共同保险费或免赔额。

必要的健康福利。新出售的医疗保险计划必须承保以下 10 类必要的健康福利：

- **门诊病人护理**
- **急诊服务**
- **住院**
- **产妇和新生儿护理**
- **心理健康和药物滥用障碍治疗**
- **处方药**
- **康复服务和设备**
- **化验室服务**
- **预防性护理服务、保健服务以及慢性疾病支持**
- **儿科医疗服务，包括口腔护理和视力保护**

新的评级系统。Covered California 的医疗保险计划将根据费用和价值进行分类，通过一致的信息使加州人能够对各种计划进行直观的对比，更容易看出预期的费用，并选择所需的医疗保险。

医疗保险共分为四个基本等级：铂金、金、银和铜。保险计划的等级越高，每月的保险费越高，但是在接受医疗保健服务时需要支付的费用通常较低。加州人可以选择每月支付较高的保险费用，因此在接受医疗服务时支付较低的费用。或者，他们也可以选择每月支付较低的保险费，但是在接受医疗保健服务时支付较高的费用。每个人可以自行选择。

如需洽询详情：
访问 www.CoveredCA.com
或者致电 (888) 975-1142。

COVERED CALIFORNIA™

CoveredCA.com
Covered California 是一个新的网上“市场”，它使购买经济实惠的高品质医疗保险和获得经济支援来支付保险费用简便易行。

版本：2013 年 8 月